

Re: Question about Spanish

Source: <http://sci.tech-archive.net/Archive/sci.lang/2006-03/msg00693.html>

- *From:* António Marques <m.ap@xxxxxxx>
 - *Date:* Sat, 11 Mar 2006 02:15:17 +0000
-

Peter T. Daniels wrote:

Neruda wrote and IsAbel Allende writes standard peninsular Spanish, with some words for lexical items that have no name in Spain.

And Borges didn't?

As Phoglund mentioned, most of Borges is at a level in which it is difficult to tell. Of the rest – a little of it is too technical for any difference to even be possible; the remaining is deeply argentinian in theme (more so than just south american) and may yield a bit to 'standard peninsular Spanish, with some words for lexical items that have no name in Spain'. Last, I'm pretty sure his milongas should be 'idiomatically' argentinian.

In a way, Borges is pretty much like Tolkien.

—

am

laurus : rhodophyta : brezoneg : smalltalk : stargate

.